

El Excentrico

28th Year, No. 21/February 5, 1978

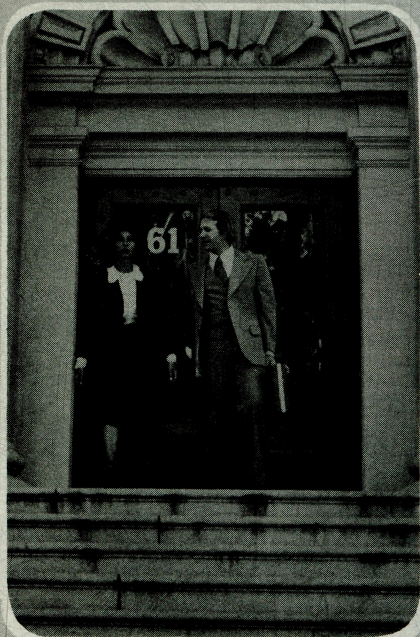


*Bart M. Cortez and
Family*

*San Jose's Newest
Used Car Dealer*

525 Auzerias Ave., San José
408/297-8787

**EN LA OFICINA DEL ABOGADO STEVEN ZANE
ROTHSCHILD CALIDAD PROFESIONAL ES
NUESTRA OBLIGACION Y PRECIOS
RAZONABLES SON NUESTRA META.**



Abierto de lunes a sábados y
además abierto por las noches los
lunes y jueves para su comodidad.

THE LAWYER'S OFFICE
of
steven zane rothschild

267-9800

**para una cita o para pedir
uno de nuestros folletos**

**SERVICIOS LEGALES
A PRECIOS JUSTOS.**

Consulta	Gratis
Divorcio indisputable	\$95.00
Arreglo de propiedad desde	\$95.00
Testamento Estandard, individual	\$35.00
Testamento mutuo (Esposo y Esposa)	\$60.00
Incorporación de negocio pequeño	\$185.00
(Bajo recomendación de consejero de impuestos)	
Bancarrota individual desde	\$250.00
Protección del hogar Homestead	\$15.00
Evicción indisputable hasta juicio	\$150
Cambio de nombre	\$95.00
Testamento viviente (Derecho de Morir)	\$5.00
Adopción desde	\$250.00
Representación de Defensa Criminal	

La lista anterior contiene los
costos mínimos para el trabajo del
abogado, en cada caso, habrá costos
adicionales como; costos de archivar
papeles en la corte, diligencia de em-
plazamiento, publicación de avisos
en periódicos, costos incurridos en
obtener documentos originales, im-
puestos y otros costos semejantes
serán extra.

Los precios están sujetos a cam-
bios sin previo aviso.

**20600 VALLEY GREEN DR., CUPERTINO, CA.
4608 MERIDIAN AVE. AT BRANHAM LN.,
SAN JOSE, CA.**

Richard Diaz



EL FOTOGRAFO DE LAS ESTRELLAS INTERNACIONALES ★★★ 292-3294



Tiajuana Tropical from Mexico, kept everyone on the dance floor New Year's Eve at the Community Center.



Lalo Rodriguez celebrated his birthday this year, in his home with his wife, Frances and a few friends. Left to right: Felipe Diaz,



Eloise Rosales, Ruby Diaz, Joe Rodriguez, Gloria, Frances and Lalo Rodriguez.

Cortez Auto Sales & Service



BART-M. CORTEZ, San José's Newest Used Car Dealer Family for 1978 wishes to announce the opening of **CORTEZ AUTO SALES and SERVICE** at 525 Auzeiras Ave., San José, California; phone 408/297-8787. Bart and Martha invite you and your family to come by and look at the fine selection of used cars.

Castillo Patrol Service



Benjamin Castillo
Owner

997-3276

Lic. No. C-6939
20202 Harry Rd.

San José



PALM and CARD READING

By Linda

Advice on Love,
Marriage and Business

926-1035 Se Habla Español

Dr. Juan De Heras, D.C.

OFICINAS
QUIROPRACTICAS

Casos de Accidentes Auto-
movilísticos Casa o Trabajo

TELEFONO 249-1244

2351 Forest Avenue San Jose

Directamente atras del
Valley Fair Shopping Center

289-1715

Prop. T. Guzman



Foto Mexico

Pasaportes, Urgentes en
5 Minutos y Toda Clase de
Fotografías en Color y
Blanco y Negro

Hrs.: 9:00 a.m. a 7:00 p.m.
36 So. First St., San Jose

El Excentrico

Humberto Garcia, Sr.
Founder 1949 to 1974

Publishers/Editors
Bert Garcia/Marc Garcia

Managing Editor
Therese Beaver

Advertising Manager
Joe Marquez

Production Supervisor
Manuel Fernandez

Production
Angie Diaz
Bob Fain

Photographer
Richard Diaz

Public Relations
Rudy Belloumini

Contributing Editors
Steve Costella
Luis G. Juarez
Maria de la Luz
Escobar/Solarez
Daniel G. Saldaña
Jesus Orosco

28th Year, No. 21/February 5, 1978

Contents	Page
Richard Diaz	3 and 29
Punch Bowl	7-9
Carmona	11-13
Saldaña	15
Youth Clinic	18-19
Salsa	21
Maria de La	25

El Excéntrico Business Office is located at 274 Terraine Street, San Jose, California 95110; Phone 294-4040.

YOU CAN AFFORD TO LIVE AT SANTA TERESA APARTMENTS in San Jose

on your **FIXED** or **LIMITED
INCOME**
Brand new, quality 1, 2 and 3
bedrooms for families.
NOW RENTING
apply

G & K Management Co., Inc.
(408) 226-8800

Equal Housing Opportunity

EMPLOYMENT OPPORTUNITIES CITY OF SAN JOSE

AIRCRAFT REFUELER

\$979-\$1173/mo. Requires
H.S. and 1 yr. of Airport/
aircraft related exp.

CITY NURSE

\$1196-\$1438/mo. Requires
Cert. of Reg. Nurse and
2 yr. exp. in Occup. Health
Nursing.

STENO CLERK II

\$840-\$1005/mo. Requires
H.S. plus 1 yr. exp. Type 50
WPM and Shorthand 90 WPM.

STENO CLERK III

\$913-\$1095/mo. Requires
H.S. plus 3 yr. exp. Type 50
WPM and Shortland 90 WPM.

Apply: Employment Office,
Rm. 207

801 N. 1st. St., S.J. 95110

**AP EQUAL OPPORTUNITY
EMPLOYER**



— Blanca Alvarado e hijas, Mónica y Leticia —

Familia Alvarado

se pone a sus órdenes
Servicio de INCOME TAX
con 25 años de experiencia

Abierto de
Lunes a Viernes — 9:00 A.M. a 8:00 P.M.
Sábado — 9:00 A.M. a 4:00 P.M.

1190 E. Santa Clara Street
San José, California 95116
Phone (408) 297-1339

*THEY STILL
SERVE YOU*

THE PUNCH BOWL



HULLO LUV! HI! HALO CARINO! ALA, como va la cosa . . . STORIES ABOUT THE MEXICAN MAFFIA, EME, LA FAMILIA AND OTHER CRIMI-

NAL ORGANIZATIONS ARE NOT LONGER MYTHICAL.

To your attention The Punch Bowl presents to you a poetical report of a senseless killing.

TATTOOS OF VERDUGO FLATS

by Kharis Avril



A sea serpent and a spider
were tattooed on the young
boys' chest
when he was full of life.
Now he was dead.
ROBERTO ORTIZ DIED AT 17

Lying face down in a pool of blood
he was found in a neat,
clean room.
Police said he had been stabbed
"29 or 30,"
29 or 30 times:

VERDUGO FLATS, the
San Bernardino barrio where
Ortiz was born.

Tattoos of Verdugo Flats:
a sunburst, a rose,
the sad face of a clown;
birds and mountains,
a king without a throne,
and his mother's name
engraved among the blood,
the dried spring blood
of a young, such a young
young boy!

The room where the body
was found, was neat and very
well, very well organized:
There were Rosary beads in
that room
and the image of the
Mother of God
was nearby, nearby the body
of the kid with a tear,
a teardrop at the outer corner
of his lightless eye.

At the Califas
Youth Authority's Training
School
in Chino, where Blacks
and Browns
learn the facts of Death,
on the cement floor
of the neat, clean room,
Roberto was found
with the tattos of
the VERDUGO FLATS.

TATTOS OF THE
VERDUGO FLATS
on the Chicano body
of a lifeless boy.

The radio was still on
when he was found.
CYA OFFICIALS SAID,
he had been stabbed
"29 or 30" times,
29 or 30 times
with a long blade
from a pair
of upholstery shears:
tattoos of the
VERDUGO FLATS!

"He made somebody very mad,
it's fair to say we are
very concerned."
said director PEARL WEST
of Califas Youth Authority's
Training School for disturbed,
very disturbed young boys.

ROBERTO ORTIZ
was only seventeen
when he was found late,

almost midnight
of December 26,
the day after CHRISTMAS,
in a pool of blood
on the cement floor
of his neat, clean room.

"But, we don't know why,
why Roberto made somebody
mad."

Chino police detective
Robert Hartley said.

A week or so before Ortiz
was killed
CYA officials heard rumors that
he was having gang problems . . .

"Come here, Robert, come here,
we want to talk about your
problems.
Tell us all about those gangs . . ."

Oa yeah, he sure had some
problems,
but, he said 'his family would
take care of them . . ."

Chino police Spt. Gary Knox
said the killing appears to be
"gang realted and contractual,"
and that Ortiz had made
somebody very mad
by getting out of line . . ."
Enough to stab him 29 or 30
times:
tattoos of VERDUGO FLATS!

The barrio's name,
VERDUGO FLATS,
was tattooed on his chest,
with the s of the Flats
leading the way to his heart
where the shears dug well
to the other side
directly and deeply
into Ortiz' young heart.

"This was a violent death,"
said deputy coroner
Ben Rubidoux."

"There was a pool of blood on and around the body, wet and dried, all around the body, there were lots and lots of tattoos, in addition to the wounds on Ortiz' young body:
TATTOOS OF VERDUGO FLATS."

"When found," Rubidoux, also said,
 "rigor mortis had already set."

And there he was, surrounded by saints, with a teardrop on his eye and the wounds and the stabs and the blood all around . . .
TATTOOS OF THE VERDUGO FLATS . . .

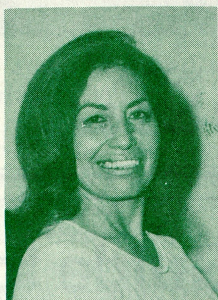
Ortiz' nickname was "colonel of Verdugo Flats," last July he was sent to the institution for armed robbery at age 16!

Since age 13 he had been swimming in troubled waters. He and many, many more Chicano youths, playing 'cops and robbers'—trying to be heroes in gang street guerrillas.

There are more than 81 of them! Two suspects are in custody at YTS, both are said to belong to two different East Los Angeles Mexican-American street gangs.

A sad, very sad, West Side Story like, tragedy.

Well, after the ball is over . . . we have to clean the mess . . . sochis life! All is well, ciao bambino, au revoir moncheri papa. How was your Dia de Reyes? Three wise men following a star . . ." bringin' presents to a child . . . the Prince of Peace. Come back and be a welcome guest of the Punch Bowl where the spirits flow free and strong . . . Joy and Love!



Maryesther's

Bookkeeping & Income Tax Service
 Personal and Business Returns/
Computerized for Accuracy/Year-Round
 Bookkeeping and Payroll Service
251-0400/251-5552

3136 Story Road; San Jose, Ca.

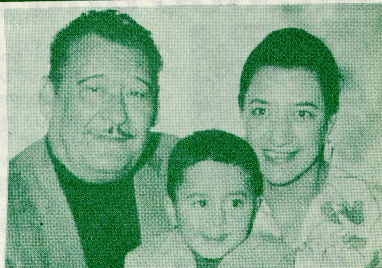
"Dos Lugares Para Servir a Ud."

DALES'S CLUB

● Cerveza
 ● Vinos
 Pool Tournaments
923-9558
 1564 E. Santa Clara St., S.J.

DALE & REYES CAFE

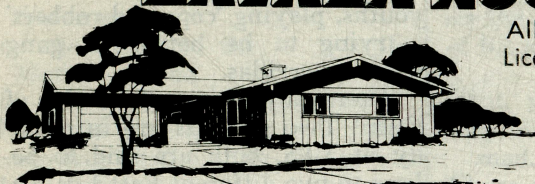
Comida Netamente Mexicana
 Ordenes Para Llevar
923-9962
 1614 E. Santa Clara St., S.J.



Esposos Dale y Reyes con hijito Eugenio

ZAVALA ROOFING CO.

All Types Roofing & Repairs
Licensed — Bonded — Insured



ISMAEL "Vic" ZAVALA
Owner

ISMAEL ZAVALA, JR.
Estimator

Member of Santa Clara Roofing Association A.R.C.
License No. C39-281950

257 SUNOL STREET — SAN JOSE, CALIFORNIA 95126
286-2265/286-6795

EL CHAPARRAL SUPER

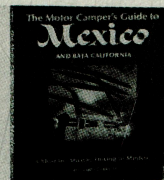
Completo Surtido de Verduras Carnes Frescas
Products de Mexico y Sud America



CLODO CARRAZANA/YANNA DUPREL/
CONRADO ZANOTTO/FRED ZANOTTO/ FRANK MORUA

1001 E SANTA CLARA ST., TEL. 998-8028, S.J.

The Motor Camper's Guide to Mexico and Baja California



Chronicle
Books

by **Richard Carroll**

A valuable book for anyone driving into Mexico — and an invaluable guide for all travelers with campers or trailers. The author, whose love for Mexico and its people is contagious, will open new travel horizons for tourists interested in planning the most interesting and least expensive trip to that country. In addition to the information on shopping, museums and resort areas found in most guides, this book provides such unique features as: Spanish for the motorist, border-crossing tips, town and country driving, interesting routes of travel, and a detailed listing of every trailer park and campground in Mexico.

tpb. 250 pp. 8x9 \$4.95 *Illustrated with photographs*

870 Market Street,

San Francisco, California 94102

415 / 777-7240

CHANGO CARMONA

(Continued from last issue . . .)

by RICHARD CARROLL

Carmona at 135 pounds, five feet seven inches tall, was copper-skinned, with rich black hair, dark, piercing eyes that outside the ring were always friendly, and a nose that was flat to his face, a nose that dominated his person, a nose you couldn't help staring at, and that definitely had unusual character. It was not unattractive, only different. One couldn't help wondering how many times it had been broken.

Chango now worked out of Mexico City, had gained a lovely wife and a beautiful son, and was a paradox. When he stepped into the ring he became a masterful fighter; his concentrations was extraordinary and made him one of the finest body-punchers in boxing. Outside the area, Carmona was a humble, soft-spoken man, eternally smiling, posing with people he didn't know, shaking hands, signing scraps of paper, backs of envelopes and autographs pads by the hundreds, giving his full attention to each individual, listening to advice while fans draped their arms around him. His charisma was such that when people met him they immediately felt he was a personal friend and that he sincerely liked them. From that point, they owned a piece of him; he was fighting for the peo-

ple. The rapport between Carmona and his fellowmen was like a charge of electricity. To further strengthen this rapport he graciously bowed to the crowds when entering the ring and they believed that he meant it, that he was for real.

Chango, now 28, received a crack at the title on September 15, 1972 at the Coliseum in Los Angeles. He severely beat Mando Ramos and became the new lightweight champ of the world. Chango floored Ramos four times, finally knocking him out in the eighth round. Twenty-three-year-old Ramos was so badly beaten that he was carried from the ring on a stretcher and spent the night in the hospital. Before he met Chango, Ramos had been on the floor only one in his career. Chango was carried triumphantly around the huge football stadium on the shoulders of his fans; this was the first joyous night of the fifty-seven days.

Carmona was The King. In La Posa, when he was a body, he had always dreamed of becoming a doctor. Instead, he became the first World Boxing Champion to ever come out of Acapulco and the State of Guerrero. He took the money he earned, a pittance of \$15,000, and bought land and a home in Acapulco. He was an instant hero in Mexico. The people could relate to him. It was the sweet life, all right, but to Carmona and his manager it was important to make money, bring in real security. He signed for his first defense of the title against Rodolfo Gonzales at the Sports Arena in Los Angeles on November 10, 1972. Gonzales, a hard-hitting fighter living in Long Beach, had built up an impressive record of 45 wins, 39 knockouts,¹¹



and only five defeats, and was managed by the very fine Jackie McCoy.

Carmona was on top of the world. He came back to Los Angeles to train for his fight. Everything was easier now; he was getting the publicity and attention he deserved. He moved into a downtown motel with his manager, advisor, and handlers. The managers of the motel, Polly and Phil Brady, said, "Chango has stayed here two or three times and, title or no title, he is a very fine gentleman — polite, a very gentle, self-spoken man. We have vet to hear him speak in a room. He's a thankful, appreciative person, a quality noticeable among men and especially among fighters. It is as though he came from one of the finest prep schools in Boston. Lenny Dawson is one of those people, too — gentle, soft-spoken, a gentleman. Both Lennie and Chango never flaunt themselves publicly. Their acts and their performances give you the answer."

Chango trained hard. Photographers, writers, well-wishers and people that just wanted to catch a glimpse of him swarmed around him continually. When he staged a free workout at the Olympic Auditorium, large crowds turned up to cheer him on. A Mexican businessman who was spending the day in Los Angeles stopped by the Olympic. "He is one of the warmest human beings

you will ever meet. How do you Americans say? Rags to riches, that is Chango," was his comment.

Carmona loved Japanese food and ate frequently in Little Tokyo, training on tempura, salmon eggs, and sashima, which is raw tuna. He worked out with Sugar Ray Robinson and visited Peter Falk at Universal. He went to Marine Land, and also did some shopping for his wife and son. He posed for hundreds of pictures and signed autographs until his hand ached. The match was getting close now and he had invited his doctor and personal friend from Mexico City to be at ringside with him. His fight was for his son, Erubrey, Jr. It would help secure his future.

On November 10, 1972, the 57th day, Chango quietly predicted a victory, and stepped into the ring to defend his title in 15 rounds or less. The experts stated that with the explosive power of both fighters there was no way this fight could go 15 rounds. The odds were 3 to 1 for Carmona and there was a victory party planned at Little Tokyo later in the evening. A tiny foreshadowing sprang up. Chango weighed only 132 and one-half pounds while Gonzales checked in at a strong 134.

When Chango entered the ring, the crowd of 12,018 gave him a tremendous standing ovation and Chango reciprocated by bowing grandly to them. The ringside aficionados were already wondering about Chango's next victim. Would it be the Spaniard, Pedro Carrasco, or Roberto Duran from Panama?

At the sound of the bell, Chango crossed himself, said his prayers and walked into 36 minutes of hell. Gonzales swarmed over him. A left uppercut to the mouth cut

him badly. In the second round, Chango was again cut inside the mouth with a hard left hook that staggered him. In the seventh round his punch was gone and he was having a hard time breathing because of the steady flow of blood from his nose and mouth. By the 10th round, blood ran from above the left eye, his right eye was swollen shut, and he was fighting on pure guts. A few days before the fight, Chango had sat quietly in his room and said, "When I get hurt or in trouble, I go back to my hard days as a boy, scratching for money in Acapulco, and then I think of my son and the kind of life I want for him. That makes me keep going, helps me fight back."

By the 13th round, Chango was dazed, his nose broken, his mouth caked with blood, an ugly slice in his left ear. Blood now spurted

CARMONA

from above his left eye, and he was unable to answer the bell. It went into the books as a 12th-round knockout. He was completely outclassed, Gonzales having given Carmona a worse beating than Carmona gave Ramos. One point was taken away from Gonzales for a head-butt, but most score sheets read 12-0 for Gonzales. Chango never got his offense going. The King had fallen.

But Erubrey Guillen Chapin has a future. With his smile and his rapport with people he can do anything he sets his mind to. He would make an excellent ambassador, and who would be foolish enough to question his decisions? After all, Chango was class and he was The King, if only for 57 glorious days. ■

La Placita Restaurant

"Traiga su familia a un lugar amistoso donde lo atienden bien y rapido. Vengan a comer nuestra comida Mexicana. Saldrán satisfechos. Los precios son razonables." Ordenes Para Llevar.

Horario: Lunes a Jueves 9 am-9 pm

Viernes y Sábados: 9 am-4 am

Domingos: 9 am-12 am



**Ernie y Grace
Hernandez, Owners**

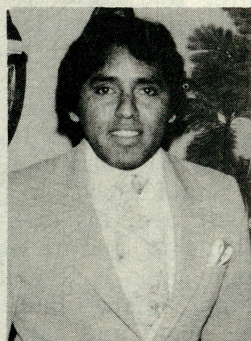
292-2069 (Entre la segunda y tercera) 89 E. San Fernando St.



Welcome to RB Furniture in San Jose

At no extra charge we are pleased to provide:

- Decorating service in the store or in your home
- Free Delivery and Set-up in your home
- The famous 5-year RB Warranty of Quality



MANUEL URUETA
Decorator
Consultant



RB Furniture has everything in furniture,
accessories, bedding and carpeting
SERVICIOS EN ESPAÑOL
259-0320

2155 Tully Road - San Jose, California



SAVE
\$6.00

\$16.99

Reg.
\$22.99
Sizes
4 1/2 - 13

Blue
Nylon w/
White trim.
"OCEANIA"



BROOKS

"VILLANOVA"
Blue Nylon with
yellow or orange
trim. Biege
w/drk. brn.
trim.

\$17.99

SAVE
\$4.00

OPEN 7 DAYS
MON. THU. 10-6
FRI. 10-5
SAT. 10-5
SUN. 11-5

SHOE FAIR

SAN JOSE 258-0353 1120 S. KING RD. (Corner of Story & King)



Las Cazuelas

Aquí Encontrará el MENU más
Extenso y Variado de toda la Bahía
Lo Más Selecto y Delicioso
En Comidas Mexicanas

Justino Venegas, Owner

297-6370 30 S. Second St.



Daniel Saldaña

VISITAS AL PRESIDENTE DE MEXICO

Hace unas semanas el Gobernador del Estado de California Sr. Brown, visitó en la Capital de la República al Presidente Lopez Portillo, la visita fué con el objeto de proponer al Presidente de México la edificación de una planta de energia nuclear en la Baja California, dicha planta se supone que abastecerá de electricidad a la Ciudad de San Diego, Ca. El resultado de esta entrevista es que el Presidente de México dijo que se estudiaría la posibilidad y que tal vez se pueda empezar la edificación de la planta este año.

También recibió el Presidente de México la Visita de el Vice Presidente de los Estados Unidos Sr. Walter Mondale, en la entrevista el Sr. Mondale informó al President Lopez Portillo que la administración del Sr. Presidente Carter tratará de evitar la depotación en gran escala de trabajadores ilegales; a la vez le ofreció ayuda económica para que México pueda crear sus propias fuentes de

trabajo, también explicó que el Presidente Carter intenta reforzar las patrullas fronterizas, además de imponer fuertes sanciones a los que ocupen a los ilegales.

El Vice Presidente Mondale también habló con el Presidente Portillo del asunto de la energía y algunos otros de los que no se pudo tener información.

En suma, la entrevista Mondale-Lopez Portillo toco el asunto de trabajadores ilegales, ayuda económica para México, con el fin de que pueda crear sus propias fuentes de trabajo, la edificación de planta de energia nuclear y la guerra contra la producción y trafico de narcoticos.

Es muy probable que se tratara el asunto del petroleo y del gas, pero si se trató algo no se informó de ello y en su oportunidad o cuando ya se presenten con más claridad estos puntos, se informará a la opinión pública de los dos países; mientras tanto esperamos que cualquier determinación que se lleve a la práctica sea en beneficio de los dos países. ■

OPEN PUBLIC MEETING

The Health Systems Agency (HSA) Board of Directors will hold its monthly meeting Thursday, February 9, at 7:30 P.M. at the Gilroy High School Auditorium on IOOF Avenue in Gilroy. The Board of Directors will take action on the Cardiac Care, Pediatric Care, and Intensive Care components of the Health Systems Plan.

A special public information session will be held prior to the Board Meeting at 6:30 P.M. Supervisor Sanchez and members of the HSA Board of Directors will explain how the public can participate in health planning for their community.

The public is invited to attend.



\$250,000.00

**factory
closeouts:**

one of a kind:

**bump and
dent:**

LAMPS
\$5.00

CREDIT TERMS
WE CAN
FINANCE
YOU!!

CORNER
GROUPS
\$189
9 pcs.

FIRM MATT
YES, WE M
Twin **\$48.00**

HERCULON
SOFA
and
LOVE SEAT
\$188

CHEST
5 Drawer
\$22

BEDROOM
and
DINING ROOM
**20 to 50%
SAVINGS**

PILLOWS
ASSORTED
\$2.00

MAGAZINE
RACK
\$19.00

BREAD and
WINE RACK
\$39.00

La Mueblería
GIANT FU
2017 South Monter
408/29
Store Hours: Monday-F
Saturday: 10-6 P.M.;

ANTIC CLEARANCE!

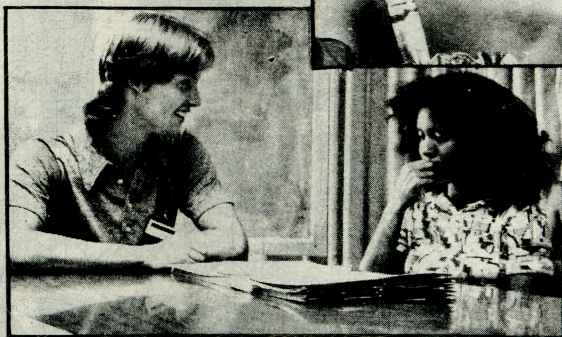


discontinued items:	mismatch:	overstocked items:	
RESS SETS EAN SET!! Full \$58.00	LIVING ROOM TABLES \$19.00 as is!	FREE DELIVERY	PICTURES and MIRRORS 20 to 50% off
Del Gigante FURNITURE ey Road, San José 8-1991 riday: 10:00-9:00 P.M. Sunday: 12-6 P.M.	RAIN LAMPS \$39.00	HIDE-A-BEDS ALL FLOOR SAMPLE DISCOUNT	90-DAY LAY-AWAY PLAN
	HALL TREE \$119.00	CHIME WALL CLOCK \$39.00	DAMAGED RECLINER \$39.00

The East Valley Free Youth Clinic, Inc., was founded in 1972 due to the efforts of concerned citizens demanding the provision of adequate health care services for the East San Jose community.

EAST VALLEY FREE YOUTH CLINIC[♂] ♀ INC.

A NON-PROFIT, TAX-DEDUCTIBLE CORPORATION



East San Jose is an area known for its economically - depressed populace. Some 35 percent of the teenagers 17-19 years of Mexican descent are unemployed. The area is also as well recognized for its abundance of residents between the ages of 12-30.

The Clinic's purpose is to provide health care services to this populace, which for various social and economic reasons, does not utilize the traditional health care system.

Currently, some two-thirds of all patients seen represent the East San Jose and downtown area communities. About 35 percent of the total served classify themselves as persons of Mexican or Latin descent. Most of this population are females (80 percent) and almost 50 percent come in for family planning services.

In a pregnancy study by the Clinic for the past two years, the population of Mexican or Latin descent represent about 40 to 50 percent. Of all women seen for pregnancy testing and counseling services. Observations recorded at the counseling sessions report that of these women, over 50 to as high as 70 percent plan to continue an unplanned pregnancy. The average age is 17 years, most often marital status is single.

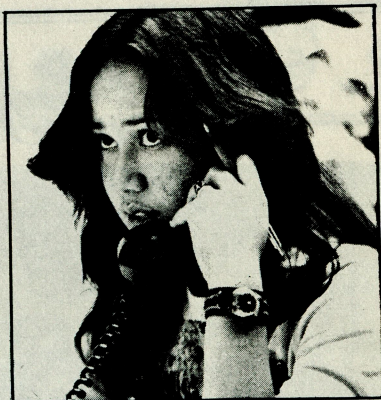
Some of our patients speak Spanish only, and we do have some Spanish speaking volunteers and staff, although we are trying to expand this program.

Services provided by the Clinic include family planning services, counseling, VD diagnosis and treatment, treatment of minor infections and illnesses on an out-patient basis. An educational out-

reach program recently been funded by United Way, and an intensive outreach program to the various district schools and teen groups has been planned.

The Clinic operates out of the East Valley Public Health facility, at 1989 McKee Road, San Jose. We offer general medical services on Monday from 3 to 7 p.m., and Wednesday from 5 to 9 p.m. We have family planning services offered every Thursday from 5 to 9 p.m. The Clinic offers all services without charge.

The Clinic can be reached by phoning 251-2765 or 286-8484.



Berg's

MEN'S WEAR

Ropa para el
Caballero Elegante

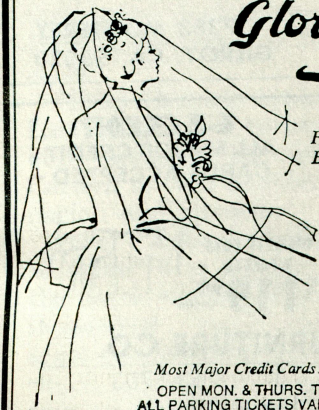
Robert, Vincent, Bernie,
Mary (Fela), Mario, Teri y Oliver

Abierto Diariamente
Hasta las 6:00 p.m.
Los Viernes hasta las 700 p.m.
52 S. FIRST STREET



WESTGATE SHOPPING CENTER

Open every weeknight till 9:30
Sunday 12:00 to 5:00 p.m.



**Gloria's Bridal
Salon...**

....A VERY SPECIAL PLACE TO
FIND THAT SPECIAL GOWN THAT
BECOMES A SPECIAL MEMORY...

294-4450

36 SOUTH 2nd SAN JOSE

SINCE 1947

- wedding gowns
- bridesmaids gowns
- mother of the bride
 - formals
 - street wear
 - lodge

**PRICES to SUIT
ALL BUDGETS**

**Bridemaids from
\$36.00**

**WEDDING
GOWNS
from \$69.95**

Most Major Credit Cards Accepted
OPEN MON. & THURS. TIL 9 P.M.
ALL PARKING TICKETS VALIDATED

Solarez Photography



Weddings/Oil Paintings/ Portraits
Quinceñeras/Color Posters

408/293-5512 310 Margaret St., San Jose
Gilberto Solarez/El Foto Prensa de los Artistas



Elvira (daughter) &
AUGUSTIN P. VILLALOBOS
842-5451/842-6054

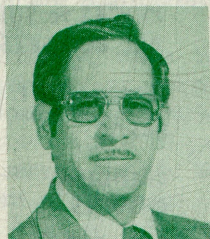
AUGIES RESTAURANT

WE SERVE ALL KINDS OF MIXED
DRINKS - WE ALSO SERVE MEXICAN
& AMERICAN FOODS, ALSO TO GO

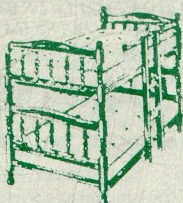
AUGIES LOUNGE

7387 Monterey, Gilroy, Ca.

7383 MONTEREY
GILROY, CA. 95020



Joe Sanchez
Proprietor



**MAPLE
BUNK
BEDS**
w/2 Mattresses,
Guard Rail,
Head Board,
Foot Board

\$199⁹⁹

**DINETTE SETS
7 PIECES**

\$119⁹⁹ And Up



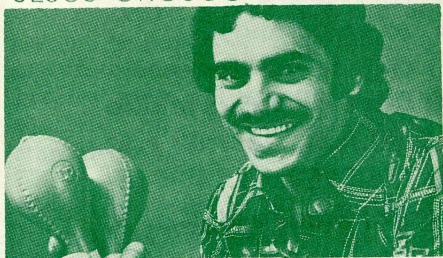
J J & SONS FURNITURE CO.

2155 Morrill Ave., S.J. 263-3703
(Located in Newberry's Store)

C/S CON SALSA



JESUS OROSCO



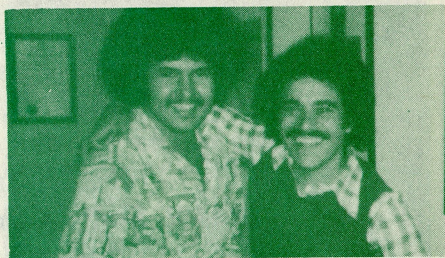
In 1973, then Harlow lead singer, Ismael Miranda, announced he was to pursue a solo career. Miranda left Harlow's band and my first impression was—Pobre Larry Harlow. To that point, Miranda was one of the hottest young salsa singers on the market.

When Harlow's album "Salsa" came out, I was interested to check out the new singer. I remembered the name Junior Gonzales (his 1st name is Juli) from the "Hommy" album. Junior played and sung the Hommy part, but at that time, I was more interested in Justo Betancourts Es Un Varon and No Queremos Sermon. But the album "Salsa" gave Harlow a new twist, with the addition of violins and the new voice of Junior Gonzalez.

"Salsa" became a new phase of Larry Harlow's career. The album produced the monster—La Cartera as well as Paso de Encarnacion and Silencio.

After "Salsa," Harlow's "Live in Quad" was another splash on the Salsa market. The Gonzalez-Betancourt vocal combination again created a double album set, which is a must for any lover of progressive Latin.

El Judio Maravilloso created El Miri Miron, Buenavista Gua-



guan o and El Dolorcito De Mi China.

Junior's last album with Harlow's band was "El Jardinero del Amor" with his song "Lo Que Esta Pasando" is a great tune with relevant lyrics. The title cut, Estan Complicado and Lo Que Dice Usted are also great tunes that brings us to his latest release, his solo effort, Junior Gonzalez "Tiempo Buenos/Good Times." All I can say is pick your hit—Saludos Al Latino, No Vamos a Bailar El Son, No Hay Amor, Sin Caridad and a smooth to be a smash Calenas are all great tunes.

This album, this singer, is not a Fania All-Star, his brotherhood to me is equal only to his powerful but sensitive singing style.

Brother Julio, the new sound of Salsa, a youthful reflection of Latino Pride. Junior Gonzalez, the Loco singer on the streets of New York, while Señor Americano is watching, looking at these crazy Latinos swing on the corner of 54th and 7th Ave. For his assault is for all those who feel Latino—a burning pride inside bursting out with the beat of congas and fimbales.

Julio Jr. Gonzalez, the next star of Salsa.

Jr Gonzalez, "Tiempo Bueno/
Good Times

Four and one-half chiles

INCOME TAX

B. de la O & Associates

Personal Income Tax Preparation

Bookkeeping Services/Computerized Services

Notary Public 10 Años de Experiencia

Abierto Los 7 Dias 9:00 A.M. to 9:00 P.M.

Telephone 294-3959

1204 E. Santa Clara St., San Jose, Ca.

For the BRIDE...

On Your Most Special Day

WEDDING GOWNS \$39.99 to \$119.99

Gowns for BRIDESMAIDS and MOTHERS of the Bride

Rabins
fashions

We Specialize in Presentation

Open Daily till 9:30 p.m.
Sunday 12:00 to 5:00 p.m.

ALL BANK CHARGES



Tel. 238-2424

323 EASTRIDGE MALL

Upper Level

Marisco's Inda Restaurant

SEA and MEXICAN FOOD

MARISCOS
JUGO DE
CAMARON
PESCADO
ALMEJAS
OSTIONES
COCIDO DE RES
MENUDO

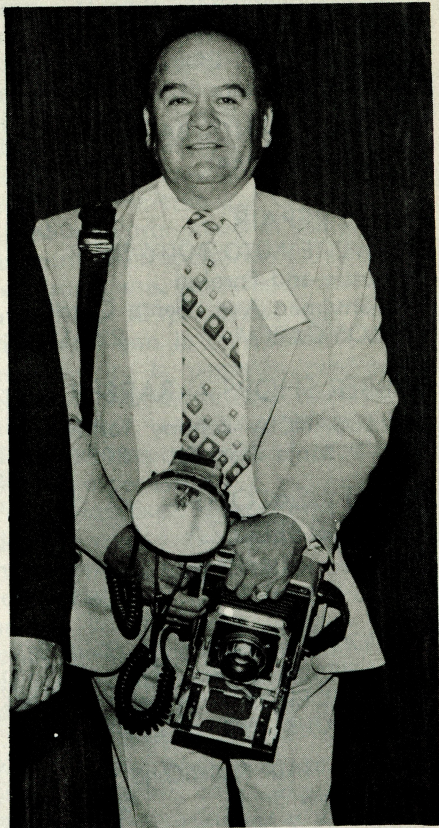


ORDENAS
PARA LLEVAR
ABIERTO
DIARIAMENTE
11 A.M. a 11 P.M.
VIERNES y
SABADOS HASTA
LAS 3 DE
LA MANANA

300 Willow (Esquina - Locust y Willow) 292-2180

SPONTANEOUS FROM THE HEART

Spontaneity, a trait that can be cursed or admired, depending on circumstance. Richard Diaz's greatest ideas are sometimes spontaneous, his spontaneity started started things like an annual FEED the STARS BENEFIT, at the fairgrounds on the Fourth of July, or the IMPERIAL VALLEY OF CALIFORNIA CLUB which he started four years ago with Emma and Al Villalobos, and Joe and Ray Romero, unfortunately there are times when his spontaneity leaves heartfelt words unsaid. On January 12, 1978, Mr. and Mrs. Jose Duran, sponsored a dinner in honor of Richard, at the Latin Village. Richard stepped down from the President's chair of The Imperial Valley of California Club. The day before the dinner, Richard sat at his desk and wrote out a small speech which went like this: "I want to thank you all for being here on this special night and sharing with me my happiness, I especially want to thank Joe and Anna Maria Duran and my wife, Vera, for making all the arrangements. I also want to wish Mr. Ted Alanis, a very successful year as President of The Imperial Valley of California Club, and now I hope everyone enjoys the delicious food and the music here at Latin Village." After reading his speech I thought to myself, beautiful, well thought out, and it will read well. But on Thursday evening when Richard was called to the mike he was so full of emotion his



speech was forgotten and his spontaneous remark was "I thank you all for being here tonight," but the response of applause was thunderous because everyone there, friends and relatives could see the pride and happiness, they could all hear and feel the emotion in his voice. Richard Diaz, well known photographer, well known and much loved for his spontaneity.

I Love You Dad,
Angie Diaz

DIRECTORY

CLASSIFIED SERVICES/AQUI ENCUENTRA LO QUE BUSCA

ARTICULOS RELIGIOUS

BOTANICA SAN CRISTOBAL
144 E. Santa Clara St. 292-8048

BOTANICA SANTA BARBARA
791 So. First Street 998-0648

AUTO REPAIR 984-0447
LAFAYETTE AUTO BODY SHOP
Domestic and Foreign
940 Shulman Ave., Santa Clara
CARLOS GARCIA 226-1308

BARBER SHOPS — BARBERIAS

LA ELEGANCIA—Johnny Torres
1183 E. Santa Clara St. 293-3486

BEAUTY SALONS— SALA DE BELLEZA

EVELYN'S HAIR CARE
1053 So. White Rd. 926-1165

FASHION WORLD

HOUSE OF BEAUTY
LeROY CORDOBA Se Habla Español
1186 SOUTH 2ND 289-8395

JENNIE'S HAIR FASHIONS
680 Willow St. 293-1897

FOOD STORES TIENDAS DE ABARROTES

FOOD BOWL MARKET
33rd and McKee Rds.

FUNERAL HOMES— CASAS FUNEBRES

DOWLE & MANRIQUEZ
MORTUARY—Lena Manriquez
1066 So. 2nd St. 293-3747

INCOME TAX - NOTARY

LUCY VALDERRAMA - GARCIA
LLAME ANTES DE LAS 9 A.M.
DESPUES DE LAS 4 P.M.
408/292-6973

JEWELRY STORES— JOYERIAS

LO MONACO'S JEWELERS
2904 Alum Rock Ave. 251-4100

RESTAURANTES

EDDIE'S MEXICAN FOOD
1179 E. Santa Clara St. 279-9498
Hermelinda y Eddie, prop.

TAILOR SHOP—SASTRERIA

HECTOR'S TAILORING
1177 Lincoln Ave. 293-0561
(Willow Glen)

JOE'S TAILORING—Jose Castellanos
35 S. Santa Clara St. 298-2474

Dr. Ivan T. Hendren

QUIROPRACTICO

Tel. 258-1615
1621 E. Santa Clara



Tues. & Thurs., 8-6; Sat., 8-12 pm
17705-A Hale Ave., Morgan Hill
779-3176/Mon.-Wed. & Fri. 9-5
Two Offices to Serve You

Sufre de Dolar de Cabeza, corto de resuello, corazón, presión de la sangre, del estómago, hígado, condiciones de la piel, de los riñones? Tiene un dolor en el cuello y en la espalda? Sabe Ud. que las torceduras de la espina dorsal ponen presión en los nervios y cierran las fuerzas necesarias de los nervios que se transmiten del cerebro a todos los órganos del cuerpo. Esta fuerza de los nervios dirige la función de los órganos y cuando hay interferencia causa mal funcionamiento de estos órganos. Su doctor QUIROPRACTICO buscará las causas de este mal funcionamiento de sus órganos con análisis científicos quiropRACTICOS. El doctor consultará con usted de sus problemas de Salud para determinar si usted es de aquellas personas que responden a los tratamientos QuiropRACTICOS. Sin compromiso.

MARIA De La LUZ



El hecho de fundar en diversas ciudades de la República Mexicana y en territorio de los Estados Unidos de Norteamérica la benemérita Asociación de DAMAS Y CABALLEROS DE NUESTRA SENORA DE SAN JUAN DE LOS LAGOS, gira en torno a la devoción cada vez más grande que se tiene a la bendita Madre de Dios en su advocación de Virgen de San Juan de los Lagos.

San Juan de los Lagos, es una risueña ciudad del Estado de Jalisco, que atesora, como una joya de valor inapreciable, la hermosísima secular y magnífica Catedral Basílica erigida por la fé del pueblo mexicano en honor de la Virgen maría, templo que atesorando tesoros artísticos de valor incalculable, como la colección de cuadros originales del célebre pintor flamenco Pedro Pablo Rubens, que se admita en la sacristía, es uno de los mas bellos, ricos y famosos del Continente Americano.

En torno a la prodigiosa imagen de Nuestra Sra. de San Juan de

los Lagos, gira una serie de acombrosos milagros que casi no tiene fin. Justamente el culto ya universal de la taumaturga imagen de la Patrona de Lagos, se inició con un gran prodigio: la resurrección de una niña acróbata, cuyos padres, también de oficio cirqueros, visitando la ciudad ofrecieron su espectáculo en la plaza pública, e hicieron que la niña, su única hija presentara el peligroso número del trapecio sin la virtual red protectora, acaeciendo que en una de las desprendidas, que precisamente son la culminación del espectáculo, la pequeña perdiera el equilibrio desde una considerable altura, estrellándose en el duro pavimento ante el espanto de los espectadores y sobre todo de sus infelices progenitores. Por demás está decir, que la niña murió en el acto, dando uno de los médicos de la ciudad, el consabido certificado de muerte de la pequeña. Imposible describir la desesperación y el dolor de los pobres padres de la niña muerta.

Entre amargos sollozos y desgarradores lamentos, se reprochaban recíprocamente la muerte de la pequeña, recriminándose así mismos la fatal desgracia por haber permitido que ella realizara el peligroso acto sin la red protectora, por lo cual se juzgaban culpables de lo ocurrido. Entre tanto, algunas gentes caritativas habían iniciado una colecta de caridad para sufragar los gastos del sepelio de la niña, cuyo maltrecho cuerpecito fué llevado a casa de unos vecinos del lugar de los acontecimientos, donde se le tendió en medio de las flores que la piedad de los espectadores de la tragedia llevaron al lugar del improvisado velorio. (to be continued next issue)

Continental Beauty Salon

- Facials • Frosting • Tinting
 - Perms • Hair Weaving
- 258-8484/923-1144



Jimack

Lobue Plaza
14107 Story & White Rd.

APARTAMENTOS DE RENTA

- Unfurnished Apts., \$145 & up
- Furnished Studio Apts., \$135 & up
- Furnished Rooms, \$85

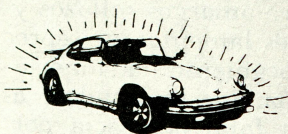
Sr. Sanchez
Phone (408) 294-2050

EAST VALLEY FREE YOUTH CLINIC⁷ INC.

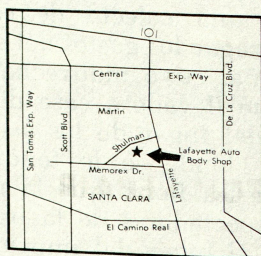
A NON-PROFIT TAX DEDUCTIBLE CORPORATION

Free general medical and
family planning services
No Appointment Necessary
Clinic
1989 Mckee Rd.251-2765
Hours - Monday: 317 p.m.;
Wed: 5-9 p.m.;
Thur: 4:30-9:30 p.m.
(Family Planning Only)
Free Confidential Medical
Services
Servicios Medicos
Confidenciales Gratis

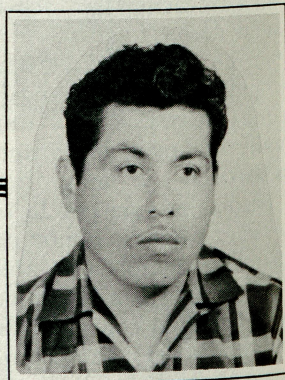
LAFAYETTE AUTO BODY SHOP



V.W. FIAT TOYOTA DATSUN
SPECIALISTS
FIBERGLASS & FRAME WORK



DOMESTIC & FOREIGN



CARLOS y JOE GARCIA
SERVICIOS EN ESPAÑOL
Office 984-0447/226-1308
Open/Monday thru Saturday
940 Shulman Ave
Santa Clara, Ca.

B&G AUTO SALES



Aqui Su Credito es BUENO — We Carry Our Own Contracts
Tel. 295-7601 698 S. FIRST ST. SAN JOSE

Marglads

Bridal Salon Famous for Individual Attention

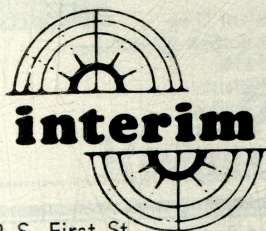
Wedding Gowns/Bridesmaids Gowns

Presentations/Mother of the Bride

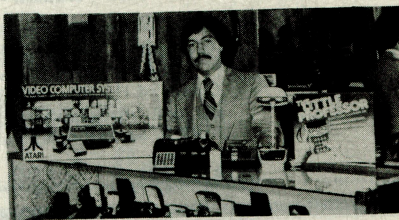
Prom Dresses/Quince Años

1201 The Alameda/294-0755

Free Parking in Rear



72 S. First St.
 San Jose
 408/292-3134



JESSE GODINEZ welcomes
 you to come in and
 browse around

INTERIM ELECTRONIC NOVELTIES

Take Advantage of our Store-wide Clearance Sale

Digital Watches/from \$8.60 and up

Electronic Cigarette Lighters

Lifetime Guarantee

Video Games/thrills for the entire family

Complete Line of Calculators

Easy Lay-away Plan

COMPLETE DIGITAL WATCH REPAIR

SERVING
SANTA CLARA VALLEY
SINCE 1937



DOWDLE & MANRIQUEZ MORTUARY

Lena Manriquez
Director

DAY OR NIGHT CALL
293-3747

1066 South 2nd St. San Jose



Jeanne's Beauty Salon

Salon de Belleza "Jeanne's"

CHILDREN BORN STARS/NIÑOS NACIDOS ESTRELLAS

Coloring - Shampoo - Sets - Bleach
Perms. - Relaxers - Hair Straight - Cuts
Men - Women - Children

Child Care - Modeling - Recreation - Talent Shop
Bible Study - Snack Bar - Barbecue Ribs - Hot Catfish Sandwiches

Call for Appointments **288-6415**

Open 24 Hours — Child Care Available

persona disponible para cuidar niños
1187 E. Santa Clara, San José at 24th St.



MADAME SOPHIA

Spiritual Reader and Adviser

Madame Sophia is not a common reader, she does not read by cards or palms, but through God's Spiritual Gift . . . Will help you reunite the separated and give helpful advice on all matters of life . . . such as . . . love, marriage, business, and happiness . . . Will give lucky hands and numbers . . . Bring peace and heart in your home . . . Will call your friends and enemies by name without asking a single word . . . Help to remove all evil influence and bad luck of all kinds . . . One visit will convince you . . . Will give you peace of mind to know what to do and what not to do, through God's Spiritual Gift . . . When you come to see her you will receive a free book about yourself to make you understand more about yourself and others.

BRING THIS AD AND SAVE/ONE FREE QUESTION BY PHONE
Call Now . . . 797-8722

Richard Diaz



Ronnie Rodriguez, top car salesman, who gives service with a smile, and Lorenzo de Monte, claro cantante de Rancheras.

Rudy Moya always has a bright smile and now we know why.



LIVE MUSIC • BANQUETS • PARTIES

El Toro **Restaurant and Lounge**

72-76 E. SANTA CLARA, SAN JOSE, CA. 95113
PHONE 286-0314

PRESENTLY FEATURING.....

Parking in
rear
Kirby Parking
Lot
35 So. 3rd St.



Wednesday
Night - 50c
Margaritas
For Everyone

LOS INOCENTES

L/R—Roberto Diaz; Pepe Segura; Carlos Perez;
Calixto Manriquez y Manuel Santizo.
presently appearing Wednesday thru Sunday
Free Champagne and Cake on Special Occasions

ART MARTINEZ

MEN'S WEAR



BARATA!

En Art Martinez

Trajes Desde \$69.95

Sacos Sport a Mitad de Precio
Compre ahora y ahorre, estamos

Cerrando nuestra tienda en
Oakridge, tenemos tremendas
Gangas en muchos articulos
Use Nuestro Plan Lay-Away

Personal:

Don, Blanca, Gail, Ana, y Eddie

Abierto de Lunes a Sábado de
9:30 A.M. a 6:00 P.M. los Viernes
Hasta las 7:30 P.M.

Tenemos empleados atentos y bien entrenados
para servir a usted en sus compras.

Bank of America/
First National/Master Charge

293-3336 - 86 South 1st En el Centro de San Jose

SEAT COVER KING

CUSTOM SEAT COVERS

We offer a Complete Auto
Upholstery Shop specializing in
Vinyl Tops, Diamond Tuft, Tuck
& Roll, Convertible Tops,
Camper Boots, Clear Plastic for
Autos and Furniture. Come in
and see us soon for all makes/
VW ready-made Seat Covers.



Joe

Joe & Eddie Moya



FREE ESTIMATES /286-3434
905 N. 8th ST., SAN JOSE,

(Near Hedding)



!EL GIGANTE DE LAS SUPERMARKETS!

TRES TIENDAS PARA SERVIRLE A USTED

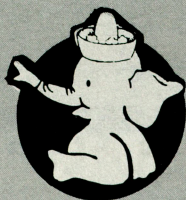
Con una linea Completa de Productos Mexicanos
y Tortillas Calientes cada hora. You'll find
Personalized Service from our friendly staff.

We carry Beer and Wine in our Liquor Department
Food Stamps Are Accepted. Come In Soon.

No.1 400 South King Road - 272-2446

No.2 1098 North First Street - 275-1480; 275-1485

No. 3 - Story & White - 926-1292



PUBLIC NOTICE/AVISO PUBLICO

ARE YOU ONE OF THE UNFORTUNATE ONES . . .

- That suffer from those miserable, daily nagging backaches
- That gets up more tired than when you went to bed
- That makes your families life miserable because of your back problem . . .

THIS COULD BE YOUR ANSWER

Try a King Koil Spinal-Guard Mattress (new in California) Since it was introduced to the West Coast almost one-half million people have tried it.

If this were not true we could not say it . . .

GUARANTEED BY BETTER HOMES AND GARDENS

CHIROPRACTORS HELPED DESIGN IT . . .

Spinal-Guard was designed with the help of the International Chiropractors Association. For their assistance in designing Spinal-Guard, the ICA receives a royalty from King Koil to further the research of the chiropractic profession.

Hank Coca's Furniture Discount was the 1st Selected Independent Volume Dealer for "King Koil Spinal-Guard"

Es Ud. Uno De Los Desafortunados

- Que sufre de esos lamentables, diarios y constantes dolores de espalda
- Que se levanta más cansado que cuando se acostó
- Que por su problema de la espalda hace penosa la vida a su familia.

Pruebe con colchón "King Koil Spinal-Guard"



\$99	\$299
twin ea. pc.	queen set
\$199	\$419
full ea. pc.	king set

\$50 Trade-in Allowance On Any Set



This Could Be Your Answer.
King Koil SPINAL-GUARD®

HANK COCA'S FURNITURE DISCOUNT HOUSE

Corner 3rd & E. Santa Clara Sts.
DOWNTOWN SAN JOSE
Phone 297-9486